

#LegalQuestions:
«HUDOC»- база даних
Європейського суду з прав людини

«HUDOC» - відкрита інформаційно-пошукова база даних, створена для пошуку рішень Європейського суду з прав людини та іншої інформації.

База даних є відкритою для перегляду, користування та доступна за таким посиланням:
<https://hudoc.echr.coe.int/eng>

База даних HUDOC надає доступ до:

- ✓ рішень та ухвал Великої палати, палат і комітетів;
- ✓ «комунікованих» справ, тобто справ доведених до відома урядів;
- ✓ консультативних висновків та стислих викладів, які публікуються в Інформаційному бюлетені практики Європейського суду з прав людини;
- ✓ рішень та звітів Європейської Комісії з прав людини (*Європейська Комісія з прав людини - установа, яка в 1955–1998 роках займалася первісним розглядом скарг приватних осіб на порушення Конвенції про захист прав людини та основоположних свобод права людини*);
- ✓ резолюцій Комітету Міністрів Ради Європи.

База даних HUDOC автоматично відкривається англійською мовою, проте, у разі необхідності, користувач з метою отримання інформації на зрозумілій для нього мові, може натиснути в правому верхньому кутку на розділ під назвою «**Other languages**» («**Інші мови**») та обрати іншу з семи запропонованих мов інтерфейсу, а саме: **Французьку, Болгарську, Грузинську, Російську, Іспанську, Турецьку, Українську.**

Після обрання однієї із запропонованих мов, весь інтерфейс бази даних буде відображати інформацію обраною користувачем мовою, наприклад українською.

Відкриваючи інтернет-сторінку бази даних HUDOC можна одразу ознайомитися з найбільш актуальними рішеннями палат та Великої палати Європейського суду з прав людини, оскільки така інформація з'являється автоматично зверху сторінки.

Чим нижче опустити сторінку, тим більш давніми по даті прийняття будуть рішення.

**Для полегшення та звуження пошуку потрібної інформації,
база даних HUDOC передбачає низку корисних фільтрів.**



Так, можна відфільтрувати пошук за:

- ▶ мовою;
- ▶ рівнем важливості;
- ▶ державою-відповідачем;
- ▶ статтею;
- ▶ відсутністю порушення;
- ▶ наявністю порушення;
- ▶ ключовими словами;
- ▶ датою;
- ▶ типом документа;
- ▶ даними судді;
- ▶ складу суду (секції).

Для максимального звуження обсягів пошуку, користувач може використовувати декілька фільтрів одразу.

Наприклад, виділивши в фільтрах мову перекладу рішення (українську), відповідну державу-відповідача (Україну), статтю, за якою відбувався розгляд справи (наприклад статтю 3) та констатацію наявності порушення, в результаті такого пошуку отримаємо всі рішення щодо України, в яких розглядалися питання за статтею 3, які перекладені українською мовою, та відносно яких Європейський суд з прав людини постановив порушення статті 3 Конвенції про захист прав людини та основоположних свобод.

Наведемо інший приклад пошуку інформації в україномовній версії.

Припустимо, що користувач пам'ятає справу проти України, в якій заявник/заявники скаржилися на порушення їхніх прав у зв'язку з протестами на Майдані.

Написавши в пошуковій стрічці *«Україна AND Майдан»*, натиснувши на розділ **«Налаштування»** (**«Preferences»** – в англійській версії) та обравши функцію **«Попередній перегляд переліку результатів»**, пошукова система запропонує попередній перегляд результатів пошуку, де запитване користувачем слово *«Україна»*, *«Майдан»* буде виділятися жовтим кольором в усіх рішеннях, де воно присутнє.

Такий самий пошук можна зробити й по-іншому: у фільтрах зліва в державі-відповідачі обрати Україну, а в пошуковій стрічці написати *«Майдан»*.

Якщо при написанні слова в пошуковій стрічці буде допущено помилку, система може не дати жодного результату пошуку, проте може запропонувати варіант, який, можливо, мався на увазі.

Отже, база даних Європейського суду з прав людини HUDOC має певні особливості, а саме:

- ❖ вісім мовних версій бази даних;
- ❖ можливість звузити пошук інформації завдяки фільтрам пошуку;
- ❖ велика кількість результатів, можливість їх переглядати, зберігати та роздруковувати;
- ❖ переклади рішень і ухвал неофіційними мовами Ради Європи.

ДО ВІДОМА!

Посібник користувача HUDOC; відео, які показують основні пошукові функції бази даних HUDOC; перелік ключових слів для пошуку інформації доступні за адресою: www.echr.coe.int у рубриці **Case-Law (Прецедентне право) → Judgments and Decisions (Постанови та Рішення) → HUDOC → HUDOC Help.**